

**Zeitschrift:** Pädagogischer Beobachter : Wochenblatt für Erziehung und Unterricht  
**Herausgeber:** Konsortium der Zürcherischen Lehrerschaft  
**Band:** 4 (1878)  
**Heft:** 44

**Artikel:** Ueber den Unterricht in China  
**Autor:** G.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-239363>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

lachen; und wenn ihm sagte, was bei uns Krusslen und Sidelen heissen, dem sage man zu Frankfurt Krug und Stuhl, so fasste er es für das künftige grösstentheils gut und lehrnte gewiss leichter und besser, als wenn er ohne diese Hilfsmittel es, te, u, ha, el mühsam einen Stuhl hätte zusammenstudiren müssen. So wechselte immerfort mit dem gemahlten Frankfurter und berlinischen Namenbüchli ab, bis mein kleiner ordentlich und für sich allein im Lehrmeister lesen konnte. Aber warum wird die Methode, wenigstens auch zur Probe, nicht in entwederer Schule geübt? 1. Sie ist zu kurzweilig, als dass sie in Gegenwart anderer Schulkinder, weil sie sich darüber vergessen würden, getrieben werden könnte. 2. Dieselbe alle Tage vorzunehmen, würde gar zu viel Zeit kosten. 3. Die Bücher würden den Kindern armer Eltern zu theuer kommen. Es würde aber gewiss bei der Unterweisung der Kinder ein Jahr gewonnen, die Kinder würden besser und freudiger unterrichtet, und wenn irgendwo diese Methode versucht werden sollte, so müssten die Kinder, die dieser Uebung benöthiget, nur alle Morgen oder Nachmittag eine einige Stunde allein in die Schule kommen, da die grösseren Kinder ihr Pensum memoriae daheim auswendig lehrnten, und also eine Stunde später ankommen würden.

### Ueber die Spielpuppen unserer Mädchen.

Reinhold Rüegg sagt in seiner 75. «Plauderei vom Zürichberg» (Schweiz. Handelszeitung Nr. 251): Es gibt Kinder, die verfertigen sich aus alten Lappen und Flickern ein herziges Püppchen und sind voll Entzücken, das ihnen niemand vergällen soll. Aber betrachten wir das winzige Persöuchen, das uns auf den Wink der Mama seine Puppe herbeiholt und lassen wir dabei auch die erwachsene Puppe, die Mutter, nicht aus dem Auge! Diese ist's, welche uns die rührende Geschichte des Puppenwesens erzählt, das mittlerweile entkleidet und wieder angezogen wird, so dass wir einen zwanglosen Kurs der weiblichen Toilettegeheimnisse anhören. . . Den lieben langen Tag wird das Töchterchen nicht müde, das Püppchen aus der Wiege zu nehmen, es spazieren zu führen, es zu kosen, zu drücken, in Schlummer zu lullen. Bisweilen aber, wenn es dem Miniaturmütterchen einfällt, bekommt die Puppe auch Schläge mit der rosabandumflochtenen Ruthe, die neben dem Toiletteapparat und dem Küchengeschirr liegt. Dazu schneidet die Zuchtmeisterin eine so verständige Miene, zeigt so viel mütterlichen Ernst, und weiss so eindringlich zu schmollen, dass die Grossmutterpuppe gar nicht begreift, woher nur die Kleine all ihre gesetzten Reden nimmt.

So sitzt schon in dem Kinderherzchen und Kinderköpfchen ein bedeutendes Stück von der modernen gesellschaftlichen Herz- und Kopflosigkeit, die der Natur den freien Eingang wehrt. Das Kind soll sich gewöhnen, in der Puppe den Menschen zu erblicken, und es will — später — in dem Menschen nichts als die Puppe sehen. Den Menschen lernt der Mensch nur in sich und seinesgleichen kennen. Das Kind treibt dieselbe Abgötterei mit seiner Puppe, welche die Mama mit ihm treibt. Es wird eitel, herrschsüchtig, tyrannisch; an dem ausgestopften Balg bethätigt es alle seine anezogenen Untugenden, ohne dass ihm Widerspruch oder Widerstand entgegentritt. Solch ein Puppenmütterchen wächst heran — es ist nicht gewöhnt, Leben anzutreffen, sich dem Willen Anderer zu fügen, nicht gewöhnt, an Leid und Freud in der Wirklichkeit theil zu nehmen. Die Puppe war ihm nie eine Spielsache, an der es sich übte, zu wiederholen, was es dem Leben abgelauscht, war ihm nie der selbstgeschaffene Spiegel der Welt, war ihm nie der Rocken, aus dem es mit naivem Sinn Fäden zupfte: sie war ihm ein mit allem ordentlichen Flitter behangenes Bild, an dem es frühe die

Aufgabe begreifen lernte, einst in Wirklichkeit zu glänzen und zu prangen wie das Muster. . .

### Ueber den Unterricht in China.

(Aus einem Berichte des Vorstands für Erziehungswesen in Washington.)

Die chinesische Familie spielt eine höchst untergeordnete Rolle im Werke der Erziehung der Jugend. Mütter und Ammen können nicht lesen und die Väter huldigen einem althergebrachten Grundsatz, der Vater dürfe nicht der Lehrer seiner Kinder sein. So kommt es, dass das chinesische Kind mit zehn Jahren geistig kaum so entwickelt ist, als das halb so alte europäische und dass sogenannte «Wunderkinder» in China unbekannte Gewächse sind.

Bis zum 7. oder 8. Lebensjahre ist der junge Chinese fast ausschliesslich sich selbst überlassen. Dann wird er eines Tages in festlichem Kleide zur Schule geschickt. Ein Kniefall vor dem Bilde des grossen Weisen, dem Urquell alles Wissens, und ein nicht minder ehrfurchtsvoller vor dem Lehrer, der den Weg zur Wissenschaft weisen kann, sind die ersten heiligen Handlungen beim Eintritt in die Schule. Ein Mann, der in seinem Leben noch keine zwei Gedanken selbstständig gedacht hat, empfängt mit feierlicher Würde diese Zeichen der Huldigung, besitzt er doch allein den geheimnissvollen Schlüssel zur Weisheit.

Nichts kann aber trauriger sein, als der erste Unterricht des chinesischen Schülers. Seine Bücher sind geschrieben in einer Sprache, deren Laute ihm nicht das mindeste Verständniss ihrer Bedeutung vermitteln; denn in allen Gegenden des Reichs ist die Schriftsprache völlig verschieden von der Mundart. Es wird aber auch kein Versuch gemacht, den Schüler nach und nach in dieses Verständniss einzuführen. Vier bis fünf Jahre werden vielmehr dazu verwendet, die heiligen Bücher auswendig zu lernen, und während dieser laugen Zeit ist der Geist nicht um eine einzige Idee bereichert worden. Wörter von der Zunge und Buchstaben aus der Feder fliessen zu lassen, ist der Hauptzweck des Elementarunterrichts, welcher förmlich darauf angelegt zu sein scheint, die Entfaltung der geistigen Kräfte hintanzuhalten. Nicht einmal die anregende Gesellschaft Seinesgleichen ist bei diesem Lernen gestattet. Jede Klasseneintheilung fehlt, der Schüler liest und schreibt allein, und Schläge oder Knieen auf dem steinernen Fussboden sind die Strafe für den, welcher mit den Mitschülern zu verkehren versucht. Furcht ist in diesem Alter das einzige Erziehungsmittel: der junge Chinese muss vor allem beugsam und unterwürfig werden. Muthwillige Streiche der Jugend gegen schwache oder harte Schulmonarchen sind in China nicht zu Hause und figuriren höchstens in Büchern oder Gemälden als fremdländische Gebilde.

Endlich kommt doch einige Abwechslung in das blos mechanische Eintrichtern. Der Schüler wird nun eingeführt in die Uebersetzung der heiligen Schriften, welche er in seinem Gedächtniss als todes Kapital aufgespeichert hat. Aber nur spärlich wird das Licht des Geistes eingelassen. Heute wird ein Buchstabe, morgen ein Wort erklärt und erst nach einem oder zwei weitem Jahren geht der chinesische Pädagoge über zur Erklärung ganzer Sätze. Nun fangen sie an, sich zu regen und zu beleben, die fremden Gestalten in seinem Innern, und die Pforte der Gedankenwelt derjenigen, welche er als Träger aller Weisheit zu betrachten gewöhnt wurde, springt auf.

Es muss ein schöner Tag sein für den 15—16jährigen chinesischen Schüler, wenn die Sonne des Geistes mit einem Male in ihrer ganzen Pracht ihm erscheinen darf. G.